



Методичні рекомендації для державних ветеринарних інспекторів України та операторів ринку, які мають намір здійснювати експорт молока та молочних продуктів* до Китайської Народної Республіки

I. Загальні вимоги

Молоко та молочні продукти¹, які ввозяться до КНР мають походити із схвалених країн, та виключно з підприємств, акредитованих компетентним органом КНР (Головне митне управління Китайської Народної Республіки (GACC)).

Підприємства, які мають намір експорту до КНР певних видів товарів **мають бути зареєстровані GACC (з наступною видачею реєстраційного номеру в КНР).**

Відповідна заявка на реєстрацію подається через портал «Єдине вікно міжнародної торгівлі Китаю» <https://cifer.singlewindow.cn/> шляхом створення особистого кабінету та реєстраційної заявки на вказаному порталі, яка схвалюється Компетентним органом України (Державна служба України з питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів).

II. Специфічні вимоги

1. Оператор ринку, який має намір здійснювати експорт молока та молочних продуктів до КНР, має ознайомитися з національними вимогами КНР та погодженими умовами експорту.

Зауважте, що відповідно до наказу Міністерства аграрної політики та продовольства України від 10.02.2016 № 38 "Про затвердження Порядку затвердження експортних потужностей, внесення та виключення їх з реєстру затверджених експортних потужностей" (далі - Порядок), оператор ринку харчових продуктів, який має намір здійснювати експорт харчових продуктів до країн, які вимагають підтвердження центральним органом виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері безпеки та окремих показників якості харчових продуктів, відповідності процесу виробництва та/або обігу харчових продуктів вимогам законодавства країни призначення, зобов'язаний пройти процедуру затвердження експортних потужностей, встановлену цим Порядком.

Вимоги щодо експорту молока та молочних продуктів до КНР передбачені [Ветеринарним сертифікатом для експорту молока та молочних продуктів з](#)



[України до Китайської Народної Республіки](#), який опубліковано на офіційному вебпорталі Держпродспоживслужби.

Разом з цим, вимоги до експорту молочних продуктів викладено в «Умовах реєстрації та пунктах необхідної відповідності китайському законодавству для закордонних виробників молочної продукції» та «Умови реєстрації та пункти необхідної відповідності китайському законодавству для закордонних виробників пастеризованого молока».

Відповідні стандарти та положення Китайської Народної Республіки щодо експорту замороженої яловичини опубліковані на офіційному сайті Держпродспоживслужби (<https://dpss.gov.ua/>) в розділі «Вимоги країн світу».

2. Головні управління Держпродспоживслужби в областях, в яких розташовані виробничі потужності, ухвалені Компетентним органом КНР для експорту молока та молочних продуктів до КНР, мають надати до центрального апарату Держпродспоживслужби зразки офіційних печаток та перелік державних ветеринарних інспекторів з відповідними підписами, уповноважених Держпродспоживслужбою видавати ветеринарний сертифікат для експорту молока та молочних продуктів з України до Китайської Народної Республіки. У випадку будь-яких модифікацій або змін зазначеної інформації Держпродспоживслужба щонайменше за один місяць до набрання ними сили повинна повідомити про це ГАСС.

III. Процедура реєстрації потужності для експорту до КНР молока та молочних продуктів

1. Оператор ринку, який має намір здійснювати експорт до КНР, має подати офіційне звернення щодо здійснення позапланового заходу державного контролю на перевірку відповідності вимогам КНР до відповідного територіального органу Держпродспоживслужби за місцем розміщення виробничої потужності.

2. На звернення зацікавленого суб'єкта, територіальний орган Держпродспоживслужби за місцем розміщення потужності має провести позаплановий захід державного контролю, а також скласти відповідний акт державного контролю (перевірки) на відповідність вимогам країни-призначення, та, у випадку відповідності вимогам країни призначення, надсилає до центрального апарату Держпродспоживслужби визначений перелік документів :

ВАЖЛИВО! На рівні центрального апарату Держпродспоживслужби може бути прийняте рішення щодо проведення додаткового офіційного позапланового заходу контролю даної потужності спеціалістами центрального апарату.



- копію акту державного контролю (перевірки);
- аплікаційну форму, заповнену англійською мовою та підписану уповноваженою особою потужності відповідно до **Додатку 1²** (зазначений додаток не вимагається у разі процедури подання на продовження реєстрації).
- **для усіх молочних продуктів крім пастеризованого молока та дитячого харчування:**
 1. «Заява на реєстрацію іноземного виробника імпортованих молочних продуктів» відповідно до **Додатку 2-1-1** (або у разі подання на продовження реєстрації - **Додаток 2-1-1а**) (*Приклад заповнення наведено під додатками (англійською мовою)*);
 2. «Умови реєстрації та пункти необхідної відповідності китайському законодавству для закордонних виробників молочної продукції» відповідно до **Додатку 2-1-2**;
- **для пастеризованого молока:**
 1. «Заява на реєстрацію іноземного виробника імпортованого пастеризованого молока» відповідно до **Додатку 2-2-1** (або у разі подання на продовження реєстрації - **Додаток 2-2-1а**) (*Приклад заповнення наведено під додатками (англійською мовою)*);
 2. «Умови реєстрації та пункти необхідної відповідності китайському законодавству для закордонних виробників пастеризованого молока» відповідно до **Додатку 2-2-2**;
- декларацію виробника, підписану та завірену печаткою підприємства відповідно до **Додатку 3** (для процедури продовження реєстрації – декларація **Додатку 4**).

Вищезазначені документи повинні надаватись українською та англійською мовою у форматі Word та оригінали (скан-копії) на адресу Держпродспоживслужби (вул. Б. Грінченка, 1, м. Київ, 01001) та на електронні адреси відділу обліку операторів ринку, ведення реєстрів (d.unhurian@dpss.gov.ua, r.nikolaichuk@dpss.gov.ua).

3. Зазначені документи перевіряються фахівцями відділу обліку операторів ринку, ведення реєстрів Держпродспоживслужби та на основі зазначеної інформації Держпродспоживслужбою виписується *Декларація відповідності щодо рекомендації потужності для внесення до реєстру КНР* (далі – Декларація), яка завіряється гербовою печаткою. Після цього, фахівці відділу обліку операторів ринку, ведення реєстрів створюють електронний кабінет для потужності на порталі «Єдине вікно міжнародної торгівлі Китаю» <https://cifer.singlewindow.cn/>, присвоюють йому логін та пароль і надсилають їх на адресу потужності задля подальшого входу до порталу та створення електронної заявки.



4. Після отримання логіну та пароллю, підприємство має створити заявку на реєстрацію на зазначеному порталі. Посібник щодо входу на портал та створення реєстраційної заявки опубліковано на офіційному вебпорталі Держпродспоживслужби за посиланням:

<https://dpss.gov.ua/storage/app/sites/12/uploaded-files/posibnik-z-vikoristannya-portal-u-edine-vikno-mizhnarodnoi-torgivli-kitayu-dlya-potuzhnostey.pdf>

Зверніть увагу, що у разі неправильного заповнення заявки, відсутності необхідних документів, які мають бути завантажені до неї, тощо, фахівці Держпродспоживслужби мають право відхилити її та повернути подавачеві для доопрацювання.

5. Подання заявки вважається виконаним після натискання клавiшi «Submit» в кiнцi її заповнення. Після цього вона автоматично потрапляє на розгляд Держпродспоживслужби.

6. Відділ обліку операторів ринку, ведення реєстрів Держпродспоживслужби розглядає заявку, завантажує до неї скан-копію Додатку 2-1 або Додатку 2-2 відповідно до продукту що планується для експорту, Декларацію відповідності щодо рекомендації потужності для внесення до реєстру КНР та підтверджує заявку, після чого вона відправляється на розгляд до ГАСС.

7. У випадку позитивного результату розгляду, ГАСС вносить потужність до Реєстру закордонних виробників імпортованих продуктів харчування (<https://cifquery.singlewindow.cn/>) та присвоює потужності реєстраційний номер. Ознайомитись із переліком ухвалених підприємств для експорту молока та молочних продуктів до Китайської Народної Республіки можна також на офіційному вебпорталі Держпродспоживслужби (<https://dpss.gov.ua/>) у розділі «Поточний стан доступу на ринки» – «Китайська Народна Республіка».

8. Перед відправленням вантажів до КНР необхідно перевірити наявність дозволу підприємства на експорт у Реєстрі закордонних виробників імпортованих продуктів харчування (<https://cifquery.singlewindow.cn/>) або на офіційному вебпорталі Держпродспоживслужби (<https://dpss.gov.ua/>) у розділі «Поточний стан доступу на ринки» – «Китайська Народна Республіка».

9. Кожен вантаж повинен супроводжуватись оригіналом [Ветеринарного сертифіката для експорту молока та молочних продуктів з України до Китайської Народної Республіки](#), який опубліковано на офіційному вебпорталі Держпродспоживслужби.

IV. Процедура подання на продовження реєстрації потужності для експорту до КНР молока та молочних продуктів

1. У разі, якщо оператор ринку, якого було акредитовано для експорту до КНР, має намір продовжити реєстрацію по закінченню терміну (5



років), він має у строк за **3-6 місяців** до закінчення терміну реєстрації подати офіційне звернення щодо здійснення позапланового заходу державного контролю на перевірку відповідності вимогам КНР до відповідного територіального органу Держпродспоживслужби за місцем розміщення виробничої потужності.

2. Подальші кроки - див. пункт 2 Частини III методичних рекомендацій.
3. Після направлення територіальним органом до центрального апарату Держпродспоживслужби переліку документів, зазначеного у пункті 2 Частини III методичних рекомендацій, фахівцями відділу обліку операторів ринку, ведення реєстрів Держпродспоживслужби та на основі зазначеної інформації випикується *Декларація відповідності щодо поновлення реєстрації потужності*, яка завіряється гербовою печаткою.
4. У персональному кабінеті потужності на порталі «Єдине вікно міжнародної торгівлі Китаю» <https://cifer.singlewindow.cn/> підприємство має створити заявку на продовження реєстрації (Application for extention). Зверніть увагу, що до заявки також має бути додана *Декларація відповідності для поновлення реєстрації рекомендованих зареєстрованих за кордоном виробників імпортованих продуктів харчування* (її форму можна завантажити на порталі, вона затверджується офіційної особою підприємства та печаткою підприємства). Подання заявки вважається виконаним після натискання клавіші «Submit» в кінці її заповнення. Після цього вона автоматично потрапляє на розгляд Держпродспоживслужби.
5. Відділ обліку операторів ринку, ведення реєстрів Держпродспоживслужби розглядає заявку, завантажує до неї скан-копію *Додатку 2-1* або *Додатку 2-2* відповідно до продукту що планується для експорту, *Декларацію відповідності щодо поновлення реєстрації потужності* та підтверджує заявку, після чого вона відправляється на розгляд до GACC.
6. У випадку позитивного результату розгляду, GACC продовжує термін реєстрації потужності. Перевірити статус заявки на продовження реєстрації можна у особистому кабінеті потужності на порталі «Єдине вікно міжнародної торгівлі Китаю» <https://cifer.singlewindow.cn/>.



**(за виключенням дитячого харчування)*

¹ Молочні продукти – харчовий продукт, основним інгредієнтом якого є молоко: пастеризоване молоко, стерилізоване молоко, модифіковане молоко, ферментоване молоко, сири та перероблені сири, вершки, масло вершкове, згущене молоко (з цукром), сухе молоко, суха молочна сироватка, концентрат сироваткових білків та продукти харчування для дітей молочного походження (стаття 2 Адміністративних заходів щодо інспектування, карантину та нагляду при імпорті та експорті молочних продуктів (AQSIQ № 152).

²Роз'яснення щодо заповнення Додатку 1:

Вид діяльності (вказати тип підприємства, можливо декілька):

PP – переробне підприємство (оброблені продукти);

CS – холодильні підприємства;

DS – підприємство з виготовлення сухого молока.

Вид продукції (вказати, які види продукції планується експортувати):

Pasteurized milk – пастеризоване молоко

Sterilized milk – стерилізоване молоко

Modified milk – модифіковане молоко

other disinfection milk – інші види незараженого молока

Fermented milk – ферментоване молоко (кисло-молочні продукти)

Flavored fermented milk – ароматизовані кисло-молочні продукти

milk powder – сухе молоко

whole milk powder – сухе незбиране молоко

partly skimmed milk powder – сухе частково знежирене молоко

sweetened milk powder – підсолоджене сухе молоко

skimmed milk powder – сухе знежирене молоко

flavoured milk powder – ароматизоване сухе молоко

formula milk powder – суха молочна суміш

fortified formula milk powder – збагачена суха молочна суміш

other milk powder – інші види сухого молока

butter – масло вершкове

cream – вершки

other milkfat – інші молочні жири

condensed milk – згущене молоко (з цукром)

sweetened condensed milk – підсолоджене згущене молоко

evaporated milk – згущене молоко (без цукру)

other condensed milk – інші види згущеного молока

cheese – сири

hard cheese – тверді сири

other cheese – інші сири

demineralized whey powder – суха демінералізована сироватка

whey powder – суха молочна сироватка



whey protein concentrate – концентрат сироваткових білків
other whey powder – інші види сухої сироватки
other milk and milk product – інші види молока та молочних продуктів

Вказати походження молочної продукції:

Bovine dairy – молоко від ВРХ

Goat or Sheep – молоко овець або кіз

Bovinae – молоко від зубрів, буйволів, яків і т.д.

Корисні посилання:

Офіційний сайт Генерального митного управління КНР (GACC) <http://www.customs.gov.cn>